

第 23 届共和国英语、德语、法语、西班牙语、汉语研究

论文竞赛(会议)

汉语部分

卫国战争时期，中国地下组织在维捷布斯克地区的活动

论文作者：国立教育机构《维捷布斯克第 44 中学》

9 年级学生

Аксючиц Каролина Петровна,

指导教师：维捷布斯克第 44 中学教学副校长

Высоцкая Светлана Владимировна

科学顾问：维捷布斯克马舍洛夫国立大学

白俄罗斯历史系主任，历史科学候选人

Дулов Анатолий Николаевич;

白俄罗斯共和国内务部莫吉廖夫学院

社会人文学科副教授，语言学候选人

Лукина Ольга Анатольевна

维捷布斯克市，2018 年

前言.....	2
历史资料.....	3
秘密接头点在哪里.....	4
中国人破坏德国人的衣物.....	5
列普金一家被关押进集中营.....	6
带俄语姓氏的中国人.....	7
年轻的联络员：“非常可怕”	7
结论.....	10
附件 1.....	11

前言

自卫国战争的最后一场战役结束以来，已经过去了 70 多年。但是，现今所有与战争有关的事情，仍然被密切研究着。

卫国战争时期，在维捷布斯克潜伏着中国的地下组织。这些反法西斯主义者在洗衣店工作。他们通过敌人的衣物获取宝贵的信息，并且不向其他任何人传递情报，除了著名的女游击队员维拉·霍鲁扎亚与传奇的“杰克”情报小组的指挥官保罗·翼。在明斯克的伟大卫国战争历史博物馆中存放着与此相关的陈列品。

研究目的：研究在卫国战争时期，中国的地下组织在维捷布斯克地区的活动。

研究项目：在被侵占时期，安德烈·列普金小组作为党共青团地下组织

的一员，其在维捷布斯克地区的活动（自 1941 年 7 月至 1944 年 6 月）；与 米拉·詹万福（Kamkina）相关的活动（自 1942 年 10 月至 1943 年 3 月）。

研究课题：安德烈·列普金小组的战斗之路。

任务：

1. 研究安德烈·列普金小组的活动；
2. 会见中国地下组织领导人的后代；
3. 获取有关米拉·詹万福（Kamkina）的信息。
4. 分析和总结获取到的信息，关于卫国战争时期中国的地下组织在维捷布斯克的活动，以供历史课与课外活动使用。

本文采用以下研究方法：访谈；比较；分析安德烈·列普金事例、传记等相关素材；总结；概括；叙述。

这项工作的实际意义在于，所收集到的史实材料将用于教育工作中，在教授白俄罗斯历史课《卫国战争时期我们的领土》主题时，亦在汉语学习中都将运用。

历史资料

整个被侵占时期（自 1941 年 7 月至 1944 年六月），在维捷布斯克都潜伏着共青团的地下组织。总共有 66 个地下组织，约 1500 人在城市及其郊区潜伏工作。

其中一个团体由一名带有俄语姓氏的中国人所领导，他的名字叫作安德烈·列普金（党名为利普津）。这个团体自 1942 年四月运行至 1943 年 9 月。战争初期列普金已 47 岁。

有多少人曾加入了安德烈·列普金的小组，尚未明确。但显然，这个小组并不会有很多成员。

根据《维捷布斯克的地下组织》、《维捷布斯克记忆》书中的记载，与百科全书《维捷布斯克》中所提供的信息，其成员有：洗衣店老板、无党派人士瓦西里·楚·查林、苏共预备党员谢尔盖·西多博、女共青团员季娜伊达·莎拉科娃（马特耶维奇）、一对中国姐妹伊琳娜·詹万福和米拉·詹万福。女孩们执行联络员的工作。

中国的地下工作者通过季娜伊达、伊琳娜和米拉，将密码文件传递给党派联络员维拉·霍鲁扎亚、维捷布斯克共产党（布尔什维克党）地下组织的负责人瓦西里·库迪诺夫。中国的地下小组通过克拉夫季娅·巴尔达其娃与米哈伊尔·布鲁林党派的游击队员取得联络。自 1942 年夏天以来，中国人一直在执行保罗·翼情报小组的军事任务。

1943 年 9 月法西斯分子发现了这个小组。列普金、楚·查林和西多博被捕。在监狱里，他们每天都遭到殴打。遭受酷刑后，列普金和楚·查林被枪杀。而西多博由于俄语说的不号，德国人认为他不适合地下事务。他被送到了集中营，曾设法从那里逃跑，去寻找红军行进的士兵。

秘密接头点在哪里

我们从彼得·列普金-该组织领导人的儿子的回忆中，从米拉·詹万福的交谈中，发现了关于中国地下组织在维捷布斯克这段历史的新证据。他们的信件被珍藏在州立地方志博物馆之中。（附件 1，图片 1、2）

中国地下组织的秘密接头点位于列宁大街的一家洗衣店之中。在战争之

前，在那附近有马戏院，这一点彼得和米拉可以作证。

在当代历史学家伊娜·阿布拉莫娃的文章中，有证据表明战前在维捷布斯克地区有一个名叫“斯巴达克”的马戏场。娱乐场于 1929 年开设在列宁大街第 45 号。但是现在街道两侧的季偶数与战争之前并不对应。马戏场曾经坐落于现今约有 11 层楼高的 53 号楼，“北方之都”餐厅附属于这里。（附件，图片 3、4）

中国人破坏德国人的衣物

在列宁大街的洗衣店里大多是中国人工作。他们住在附近，马戏场的旁边。据米拉·詹万福的讲述，这些男人都与斯拉夫女人结了婚。比如，安德烈·列普金的妻子是白俄罗斯人，名叫菲奥多西娅。他们有三个孩子：彼得（1929 年生）、阿纳托利（1931 年生）、塔玛拉（1937 年生）。（附件 1，图片 5）

在被占领初期，这些中国人像所有的公民一样，为纳粹工作。并且在很长的短时间内敌人没有怀疑，在他们面前，在城市中心，在距离纳粹监狱（位于现今克雷洛夫街 7 号的神学院建筑之中）不远处，竟存在着一个便利的秘密接头点。普通洗衣店里的平凡劳动者能引起怎样的怀疑呢？但他们确实频繁地给游击队员与军方情报人员提供宝贵的信息。

根据德军交付的制服清洗运单，中国人能判断出德军部队的数量、部署地点、大概的士兵数目、抵达和离开某一阵线的时间。为党派人士提供武器和燃料。已知的事例是，有一次他们运送出了 17 罐汽油。

他们甚至还特意伤害了敌人，破坏了敌人的衣物。大量化学物品被他们

烧毁。

列普金一家被关押进集中营

在加拉多茨基区 12 号街，20/10（毗邻剩芭芭拉教堂），安德烈·列普金所住的居民楼中，有一间隐秘的公寓。（附件 1，图片 6）

如今这条街有了另一个名字——普斯科夫。这里住着中国地下组织领导人的后代。我与他的孙子奥列戈·列普金进行了对话。（附件 2，录像 1）

——据长辈们所述，我知道我的祖父是一名白卫军军官身旁的勤务兵。祖父和军官一起沦落到了白俄罗斯。似乎也参与了国内战争的作战。后来定居在维捷布斯克，娶了我的祖母菲奥多西娅·法杰伊耶夫娜。很快他们就住在了市中心，但当家庭壮大，有了三个孩子之后，他们在 Shirokopoleva 街买了一栋大房子。之后这条路改名为了加拉多茨基第 12 号街。

祖父因为他的地下活动被捕，他的妻子和孩子被关进了“波尔克 5 号”集中营。我的父亲阿纳托利·列普金，叔叔彼得和姑姑塔玛拉成了法西斯的儿童囚犯。但幸运的是，他们在集中营成功生存了下来。

没有人知道祖父在哪里被枪杀。传言说，似乎是在砖厂的采石场。埋葬的地点也是未知的。祖母菲奥多西娅在战争中幸存了下来，我清楚地记得，在我十岁时，她去世了。现在我们家住的房子是 1952 年建造的，和祖父的房子位置相同。祖父的房子虽然大，但在战争中被烧毁了。

现在祖父的孩子都过世了，无论是彼得，还是阿纳托利，还是塔玛拉都不在了。祖父的孙子们都居住在维捷布斯克，像我、塔季娅娜和谢尔盖·塞梅什科。塔玛拉的孩子和她的亲戚住在加里宁格勒州，我的叔叔彼得曾经也

住在那里。

带俄语姓氏的中国人

彼得·列普金在给地址志博物馆工作人员的信件中，关于父亲他这样写到：“去了俄罗斯，根据我记忆中他所说的话，1905 年到了，一个小男孩（11 岁年纪），跟随着他的俄罗斯长官，拉脱维亚人。我从维捷布斯克的中国朋友那儿得知他没有中文的姓氏。这些我记得很清楚。”

从彼得·列普金的话中得知，在地下工作者之中有一个翻译是他父亲的同学，内务人民委员部劳工会的工作人员，拉脱维亚人。她的姓氏好像是维索茨基。

在这个地下工作者儿子的记忆中，父亲经常与彼得·萨夫罗诺夫（这个姓氏在《维捷布斯克的地下组织》一书中被提及）会面，有时有人在他们家留宿“最多两个女人（女孩）”。他们可能是联络员。小组领导人和他们一起去鲁贝的石灰石厂，并带着阿纳托利最小的儿子。很可能是，他的行为是为了避免引起德国人的怀疑。

中国地下组织工作者的儿子恳切地请求，希望自己的党名与父亲一样——利普津，并注明自己真实的姓氏——列普金。

年轻的联络员：“非常可怕”

在联络员米拉·詹万福（Kamkina）的两封信中保留着关于地下组织的完整介绍，地下组织在被侵占城市的生活，以及关于地下组织的周围环境的信息。（附件 1，图片 7、8）在维捷布斯克博物馆的工作人员那还保存着她姐姐伊琳娜的照片。（附件 1，

图片 9)

战后米拉居住在阿尔汉格尔斯克，而伊琳娜住在塔什干。

战争爆发的时候，米拉年仅 13 岁。当时她有三个姐姐——安妮娅、伊琳娜、瓦利娅，还有一个弟弟，照白俄罗斯的方式讲，他名叫阿列西。父亲，亚历山大·詹万福，共产党员，是维捷布斯克附近马尔科维奇村的共产党主席。母亲名叫瓦尔瓦拉，来自沃罗涅日州。

战争前不久，举家搬迁到了城市里。德国人入境的时候，父亲去了共产党党委，当然，也需要走到前线去，此后家人们再也没有听到关于他的消息。占领一开始，瓦尔瓦拉就带着年幼的孩子回到马尔科维奇，因为共产主义的家庭留在这个城市不安全。

伊琳娜·詹万福是保罗·翼身边的联络员。米拉回忆道：“在 1942 年，夏天，游击队员来到了我们的森林里，从飞机上下来的保罗翼小组非常落魄。这个小组中还有我 1924 年出生的姐姐伊琳娜·詹万福。然后我 1926 年出生的二姐瓦利娅也成为了游击队员。所以后来我也被委托办一些事情。

关于他们和伊琳娜是如何联络的，米拉这样写道：

“我们在维捷布斯克有一个德国人的居留许可，加入了巡逻队。洗衣店在列宁大街上，几乎都是中国人在那儿工作。那里有我的秘密接头点。

我作为一个小孩儿，可以自由行动，而伊琳娜（她比我大四岁）就很困难了。我们非常容易被发现。

我们在马尔科维奇村子的磨坊里有一支保罗翼的情报小组。他（它）领导我们，我们把别人传递给我们的东西交给他。我的姐姐也占领了一个接头点，好像在火车站附近的什么地方，我记不清哪条街了，我的一个鞋匠叔叔

科利亚住在那儿。我会在街上玩耍，防止别人进入。

我从 1942 年成为了联络员知道 1943 年 3 月。之后没办法继续了，到处都是紧密地搜捕。其他人不能再送我进城，因为我的姐姐伊琳娜被监视了，而我和她长得非常像。”

女孩，实际是小孩，会异常困难：“当我进入德国巡逻队的时候，我竟然哭了，眼泪不知道是从哪里冒出来的！所有人都在请求：“潘，放了我，妈妈病了”。当有人放了他们，我就要飞快地跑出去，直到再也看不见他们。非常恐惧，但所有的一切都在暗示我：应该这样做。”

米拉明白战争的可怕。她目睹了警察开枪打死了她的母亲，并且禁止她三天内靠近和埋葬母亲。之后，他们离开了，女孩独自给母亲挖了坟墓。结束地下工作后，她成为了一名游击队员，在部队照料伤员。之后又失去了姐姐瓦利娅——瓦利娅在一次战役中丧生了。

患过无数次伤寒，进入过盖世太保。正如米拉所写，邻居出卖了她，为了获得在维捷布斯克家中的居留许可。在盖世太保，米拉受到了酷刑，“打了 50 棍之后放了我”。“这些都无法描述”，——女士如实讲述。

两星期后米拉再次到了法西斯分子那里。她被送到了德国丹泽的集中营。之后和他的弟弟阿列西一同被卖给了保尔，一直为他工作直到 1945 年 3 月才被释放。之后被叫去帮助把伤员转移到医院。然后米拉做了一名护士。

米拉清楚地记得胜利的那一天：“那时阳光明媚的一同，5 月 9 日的喜悦无法用语言描述。伤员被抬到了大街上，所有人都哭了，互相亲吻。而我那时也才 17 岁……”

结论

在维捷布斯克地方志博物馆中，有一个专门介绍维捷布斯克地下历史的展厅。中国的反法西斯工作者在这里有着荣誉地位。

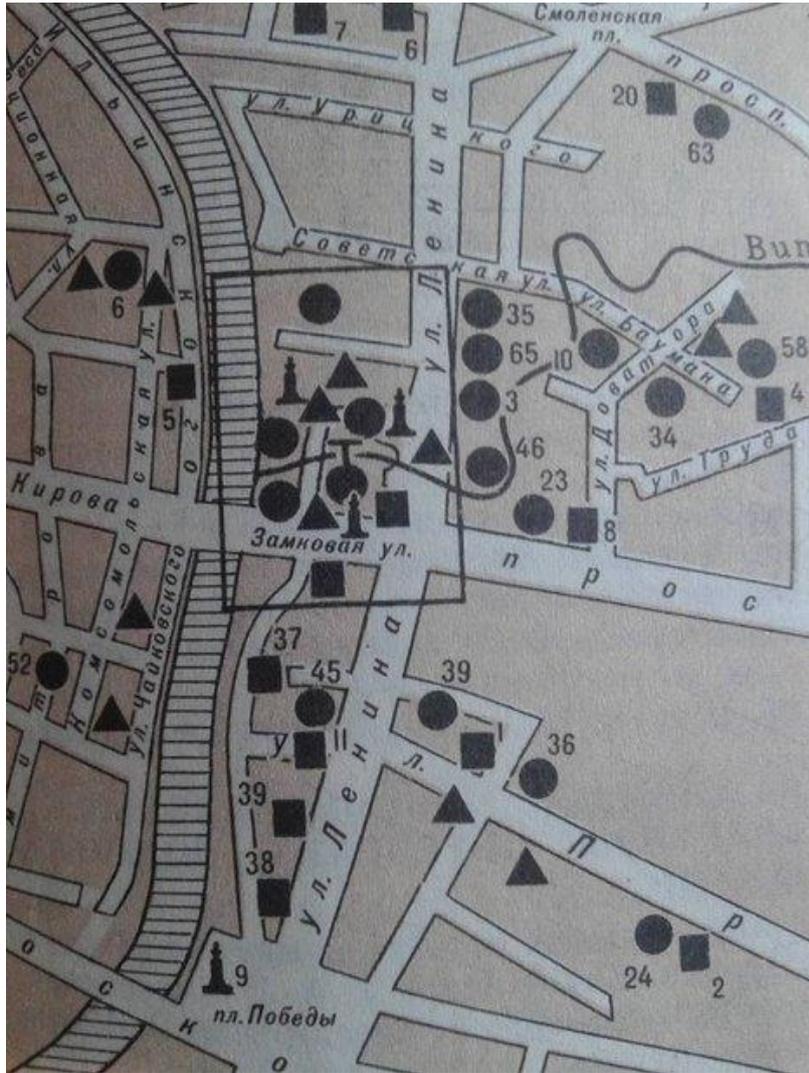
维捷布斯克永远会纪念这些光荣的地下英雄们。为纪念在 1941-1944 年丧生的爱国者们而制作的石碑，被安放在斯摩棱斯克市场附近的红卫路上。在市政厅前有一块令人无法忘记的石头——原先这里有一座绞刑架，纳粹在这里处决人民。在莫斯科大街第 31 中学旁，有一座维拉·霍鲁扎亚的纪念碑。在城市的许多地方都有纪念法西斯主义受害者的纪念碑与标记。

以此，我分析了有关卫国战争期间在维捷布斯克地区中国地下组织的活动的资料，根据这些材料的分析，我们可以得出以下结论：

1. 卫国战争时期，居住在被占领地区的所有民族人民，都同法西斯分子进行了顽强抗争。
2. 卫国战争时期，维捷布斯克的地下组织是多民族多国家的。
3. 作为被侵领时期在维捷布斯克的党工地下组织的一部分，安德烈·列普金小组的活动为同德国法西斯侵略者的斗争作出了重大贡献。

因此，可以得到这样的结论，目前对在卫国战争期间，各国人民代表在白俄罗斯领土上同侵略者斗争所作出的贡献，还未充分研究。

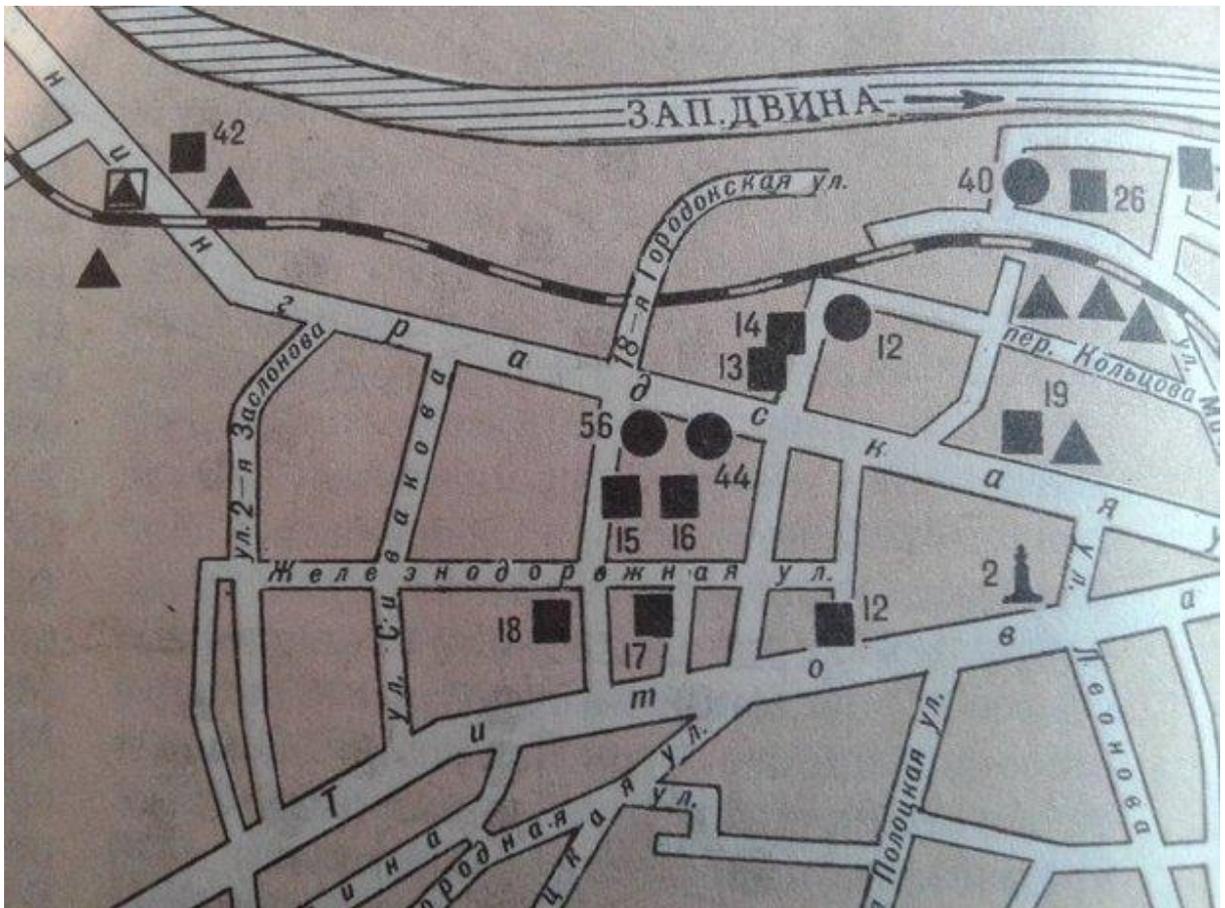
此项论文研究将被应用于白俄罗斯历史课程中。



图片 4——安德烈·列普金小组位于列宁大街 35 号（地图上方框内）



图片 5——安德烈和菲奥多西娅·列普金和他们的大儿子彼得。图片来源于维捷布斯克州立地方志博物馆。



图片 6——中国地下组织位于安德烈·列普金在加拉多茨基区街 12 号所居住的居民楼中（标记有 12 号的长方形内）

Вот так и началась наша жизнь в
1941 году в деревне Яковлево, а в 1942 году
я уехала в Москву. Там я работала в
Министерстве культуры и занималась
организацией выставок. В 1943 году
я переехала в Ленинград, а в 1944 году
я уехала в Москву. Там я работала
в Министерстве культуры и занималась
организацией выставок. В 1945 году
я переехала в Ленинград, а в 1946 году
я уехала в Москву. Там я работала
в Министерстве культуры и занималась
организацией выставок.

В те далекие годы я еще не знала как
мне жить, но по рассказам мамы облетела
это дело в 30-е годы мы уже жили в
деревне, в Вильевской обл. Николаевской
дер. Марковцы, где мама работала
палатой, а мой отец служил, но тогда
в 1933 году я пошла одну думать, что бы
собрать себе много паршивых для брата
он старше меня на 10 лет, его звали тогда
по беларуски Алесь, а сейчас он Александр
Скова мы приехали в Вильевку при-
мерно в 1935 или 36 году, где жили по ул.
Новоарктикортная 44, а сейчас в школу,
по ул. Цинкербейской тогда школа была 3-
Сибирской, сейчас не знаю, окончила 5 кл.
и началась война 1941 году, я пошла
уже писала что когда в город были
пошлины, то мы все очень бедные, так
как семья была коммуниста, и мы
уехали, в дер. Марковцы

зато мы жили в это время, т.е. не
могло в каком году, но 1941 году едет
Лейба, в наших лесах уже появились пар-
тизаны, и была задрована с самолета
группа Павла Воробей, в этой группе
была моя сестра Жанна Ивановна Воробей (А).
1941 году родил мой брат в партизанах
второй сестры Валд, 1942 году, ну а
потом стали мучить дела и мне, мне
в 1942 году с октября уже была я в
группе китайца Липы А. У. он работал в
пропаганде - я была очень хорошей, но
я не тогда была подростком, и мне трудно
была жить для взрослых, была я до 10
но март 1943 году, тогда была блокада
не партизан, меня больше не отпра-
вили в город, и во второй армии уже
была очередь, а мы очень очень голодали
и мы жили в лесу вместе с советами
тогда была наша мама и мой

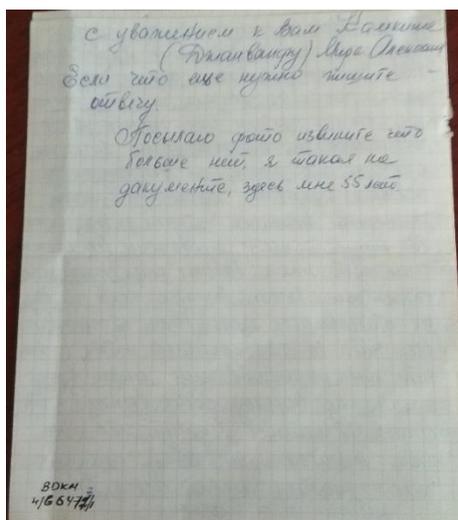
1954 году, вступившем в брак с
 дочерью по имени, а в 1953 году
 в браке с-из ушла из жизни
 была утеряна вся группа, выдана
 с сиротскими, сир. ливийские гра-
 ция, все так прошла моя жизнь,
 про сына мы много не знаем, как
 это улетело из дома, оказавшись в
 Рязань, так по сей день

С уважением к Вам
 Татьяна

На первом этаже дубай год
 Ладислав 1954 году, со мной в
 семье, и сын Александр 1955 году
 до сих пор живы с мамой.
 Великие доброты с мамой не
 сестры.

图片 7——图片来自维捷布斯克州立地方志博物馆

Александрович 6.11.1900
 в Ленинградском Университете
 получил 1928 год, в качестве ст. ассистента
 по-и. галлорубин, был назначен на кафедру
 сибир. кав. Рязань (Университет) в
 напечатанном в 1928 году, в том же
 году в 1928 году, в 1928 году, в 1928 году
 Описано, что в Ленинградском - университет
 России, между тем как в 1928 году
 1928 году по адресу в Рязань
 в.е. 1928 по адресу в Рязань
 в Рязань, в 1928 году по адресу
 1928 году по адресу в Рязань
 1928 году по адресу в Рязань



图片 8——图片来自维捷布斯克州立地方志博物馆



图片 9——伊琳娜·詹万福，战后所做的相片。图片来自自维捷布斯克州立地方志博物馆